

Residential Outdoor Education (Wales) Bill

Bilingual Glossary

Bil Addysg Awyr Agored Breswyl (Cymru)

Geirfa Ddwyieithog

December 2023 | Rhagfyr 2023

This Bilingual glossary has been prepared by Senedd Research and the Translation and Reporting Service.

Paratowyd yr eirfa ddwyieithog hon gan Ymchwil y Senedd a'r Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi.



Terms within the Bill and Explanatory Memorandum | Termau a ddefnyddir yn y Bil a'r Memorandwm Esboniadol

Board and lodging

Bwyd a llety

Curriculum

Cwricwlwm

Maintained schools

Ysgolion a gynhelir

Outdoor Centres

Canolfannau awyr agored

Registered pupils

Disgyblion cofrestredig

Residential outdoor education

Addysg awyr agored breswyl

Standard Terms - Geirfa safonol

Before legislation is introduced	Cyn cyflwyno deddfwriaeth
Consultation	Ymgynghoriad
Draft Bill	Bil drafft
Green Paper	Papur Gwyrdd
Pre-legislative scrutiny	Craffu cyn y broses ddeddfu
White Paper	Papur Gwyn
Introduction of Assembly legislation	Cyflwyno deddfwriaeth Cynulliad
Act of the Assembly	Deddf gan y Cynulliad
As introduced	Fel y'i cyflwynwyd
Bill introduction	Cyflwyno'r Bil
Explanatory Memorandum	Memorandwm Esboniadol
Explanatory Notes	Nodiadau Esboniadol
Financial Resolution	Penderfyniad Ariannol
Impact Assessment	Asesiad Effaith
Legislative competence	Cymhwysedd deddfwriaethol
Period of intimation	Cyfnod hysbysu

Before legislation is introduced

Cyn cyflwyno deddfwriaeth

Purpose and intended effect of the legislation

Diben y ddeddfwriaeth a'r effaith y bwriedir iddi ei chael

Regulatory Impact Assessment (RIA)

Asesiad Effaith Rheoleiddiol

Report stage

Cyfnod adrodd

Royal Assent

Cydsyniad Brenhinol

Stage 1 - Committee considerations of general principles

Cyfnod 1 - Pwyllgor yn ystyried yr egwyddorion cyffredinol

Stage 1 - Debate in Plenary on general principles

Cyfnod 1 - Dadl yn y Cyfarfod Llawn ar yr egwyddorion cyffredinol

Stage 2 - Committee consideration of amendments

Cyfnod 2 - Pwyllgor yn ystyried y gwelliannau

Stage 3 - Plenary consideration of amendments

Cyfnod 3 - ystyried y gwelliannau yn y Cyfarfod Llawn

Stage 4 - Passing of the Bill in Plenary

Cyfnod 4 - Pasio'r Bil yn y Cyfarfod Llawn

Short title

Enw byr

Westminster Legislation

Deddfwriaeth San Steffan

Act of Parliament

Deddf gan Senedd y Deyrnas Unedig

Legislative Consent Memorandum

Memorandwm Cydsyniad Deddfwriaethol

Before legislation is introduced

Cyn cyflwyno deddfwriaeth

Legislative Consent Motion

Cynnig Cydsyniad Deddfwriaethol

UK Statutes

Statudau'r DU

Other general legislative terms

Termau deddfwriaethol cyffredinol eraill

Affirmative / Negative procedure

Gweithdrefn Gadarnhaol / Negyddol

Amend

Diwygio

Amendment(s)

Gwelliant/gwelliannau

Bill Summary

Crynodeb o'r Bil

Consequential Amendments

Diwygiadau canlyniadol

Delegated powers

Pwerau dirprwyedig

Enacted, enactment

Deddfu, deddfiad

Guidance

Canllawiau

Legislative framework

Fframwaith deddfwriaethol

Member in charge (of the Bill)

Aelod sy'n gyfrifol (am y Bil)

Minor Amendments

Mân ddiwygiadau

Order

Gorchymyn

Post-legislative scrutiny

Craffu ar ôl deddfu

Before legislation is introduced	Cyn cyflwyno deddfwriaeth
Provision(s)	Darpariaeth(au)
Regulations	Rheoliadau
Repeal	Diddymu/Diddymiad
Resolution	Penderfyniad
Schedule	Atodlen/rhestr
Section	Adran
Statement of policy intent	Datganiad o fwriad y polisi
Statutory framework	Fframwaith statudol
Statutory instrument	Offeryn statudol
Statutory requirement	Gofyniad statudol
Subordinate legislation	Is-ddeddfwriaeth
Sunrise clause	Cymal 'codiad haul'
Sunset clause	Cymal machlud
Transitional costs	Costau pontio
Transitional provisions	Darpariaethau trosiannol
